



<b>TRANSFERÊNCIA FACULTATIVA</b>	<b>2017</b>	<b>LÍNGUA ESPANHOLA</b>
--------------------------------------	-------------	-----------------------------

## CADERNO DE QUESTÕES

### INSTRUÇÕES AO CANDIDATO

- Você deverá ter recebido o Caderno com a Proposta de Redação, a Folha de Redação, dois Cadernos de Questões e o Cartão de Resposta com o seu nome e o número de inscrição e modalidade de ingresso. Confira se seus dados no Cartão de Respostas estão corretos e, em caso afirmativo, assine-o e leia atentamente as instruções para seu preenchimento.
- Verifique se este Caderno contém enunciadas 20 (vinte) questões de múltipla escolha de **LÍNGUA ESPANHOLA** e se as questões estão legíveis, caso contrário **informe imediatamente ao fiscal**.
- Cada questão proposta apresenta quatro opções de resposta, sendo apenas uma delas a correta. A questão que tiver sem opção assinalada receberá pontuação zero, assim como a que apresentar mais de uma opção assinalada, mesmo que dentre elas se encontre a correta.
- Não é permitido usar qualquer tipo de aparelho que permita intercomunicação, nem material que sirva para consulta.
- O tempo disponível para a realização de todas as provas, incluindo o preenchimento do Cartão de Resposta é, no mínimo, de **uma hora** e, no máximo, de **quatro horas**.
- Para preencher o Cartão de Resposta, use, exclusivamente, caneta esferográfica de corpo transparente de ponta média com tinta azul ou preta (preferencialmente, com tinta azul).
- Certifique-se de ter assinado a lista de presença.
- Quando terminar, entregue ao fiscal a Folha de Redação, que será desidentificada na sua presença, o Cartão de Respostas, que poderá ser invalidado se você não o assinar. Se você terminar as provas antes de três horas do início das mesmas, entregue também ao fiscal os Cadernos de Questões e o Caderno de Redação.

AGUARDE O AVISO PARA INICIAR SUAS PROVAS



Lea los siguientes textos y escoja la opción correcta en las cuestiones planteadas seguidamente:

Texto 1

Aviso #1. De: [https://edibleeducation.files.wordpress.com/2011/06/inca\\_kola1.jpg](https://edibleeducation.files.wordpress.com/2011/06/inca_kola1.jpg)



Aviso #2. <http://www.codigo.pe/wp-content/uploads/2015/01/IK-cubiertos.jpg>



Aviso #3. <http://www.codigo.pe/wp-content/uploads/2015/01/IK-papa-bandeja.jpg>



**01** Considerando que *cola* es un nombre que se da a refrescos de color oscuro, el nombre de este refresco peruano

- (A) hace referencia, desde una perspectiva nacionalista, al pasado colonial peruano.
- (B) es una parodia que ridiculiza el nombre de un conocido refresco estadounidense.
- (C) critica, con un juego de intertextualidad, la falta de calidad de la *coca cola*.
- (D) representa la idea de diferencia cultural con fuerte componente indígena.

- 02** Con respecto a la pieza publicitaria #1, es correcto afirmar que
- (A) reproduce una creatividad que se traduce en el uso de motivos incaicos.
  - (B) sirve de base a la interpretación de los demás anuncios.
  - (C) reduce la distancia cultural entre los sudamericanos.
  - (D) representa la confianza en el futuro de Sudamérica.
- 03** De la pieza publicitaria #2 se puede decir que
- (A) se debe destapar la comida fresca.
  - (B) se insta a tapar la comida para protegerla de insectos.
  - (C) hay útiles que pueden tener doble finalidad.
  - (D) solo se debe destapar la comida a la hora de comer.
- 04** De la pieza publicitaria #3 es correcto decir que se
- (A) propone comer con las manos.
  - (B) anima a estar descubierto al sol.
  - (C) debe descubrir el indigenismo peruano encubierto.
  - (D) debe disfrutar la comida sabrosa al aire libre.
- 05** La idea de creatividad que se asocia a los que toman ese refresco se refleja, respectivamente,
- (A) en el destape de la comida y la comida al aire libre.
  - (B) en dar nuevo uso a ciertos útiles y en comer al aire libre.
  - (C) en dar nuevo uso a ciertos útiles y en arreglárselas en situaciones adversas.
  - (D) en comer al aire libre y en arreglárselas en situaciones adversas.

## Texto 2

CLARIN 08/08/2004 OPINION

Cosas raras del Primer Mundo, por Beatriz Sarlo \*

Un simple rastreo en Internet lo confirma: en Francia, los exámenes del bachillerato despiertan tanto interés como las vacaciones. ¿Cuál es el sitio de la educación?

El buscador de Internet Google ofrece una página que se llama Zeitgeist, espíritu de la época, en la que se encuentran los sitios más visitados en la web, ordenados en tablas por país. Llegué a Zeitgeist por casualidad, en esos momentos en que no se sabe cómo seguir trabajando y uno se pone a clickear para ver si descubre alguna salvación ante el vacío. Me llamó la atención que una página web tuviera ese filosófico nombre en alemán y allí me encaminé. Recibiría una sorpresa. Las preferencias por países eran bastante similares.

Lo habitual: Beckham, Shrek, Harry Potter, Viajes, Meteorológicas. De pronto algo saltó a la vista en la tabla correspondiente a Francia porque, entre los diez sitios más populares, allí figura uno cuyo nombre me obligó a detenerme: *France Exam*. Mi primera reacción fue de aturdida incredulidad, como si estuviera frente a un error. ¿Qué hacía *France Exam* compitiendo, si bien en el lugar número nueve, con las naves insignia de la industria cultural, con los mamuts del mercado cinematográfico y musical? El nombre no parecía el de una banda de rock ni de un rap especialmente cocinado para adolescentes que repudiaran el control de calidad de la enseñanza.

Allí vamos. Y apareció efectivamente una página que respondía de manera convencional a su nombre. Nada de tecnología flash, ni animaciones, ni publicidades, ni pop-ups, nada de diseño hiperkinético, pensado como si el público estuviera enfermo del mal de aburrimiento.

*France Exam* es exactamente lo que su nombre anuncia: la página donde están los resultados, las fechas y otras informaciones sobre el examen final del bachillerato (que en Francia es una

licencia indispensable para entrar en la vida laboral o seguir estudiando), y sobre los ingresos a las "grandes escuelas" de administración, de humanidades, de ingeniería y ciencias, que son la crema de la crema de la universidad francesa. El noveno sitio visitado era entonces el de las calificaciones escolares y los ingresos a los lugares de excelencia. Competía con Zidane y con la Eurocopa. Increíble.

Recordé entonces que para ser profesor en un colegio secundario francés los candidatos deben pasar un examen que les ocupa uno o dos años completos de su vida (de su vida posterior a la graduación universitaria, entiéndase bien).

El éxito en el examen de agregación es un acontecimiento no sólo para quien aspira a ser profesor secundario sino también para quien se propone seguir una carrera en la investigación y la universidad. Y recordé que los resultados de esas pruebas nacionales (que se llaman de agregación ya que los vencedores se agregan al aparato educativo del estado) salen publicados en los grandes diarios: páginas y páginas de nombres, acompañados de una disciplina y de un lugar. Para quien ve esto por primera vez, representa una especie de síntesis material del lugar de la educación en la sociedad. Las páginas de nuevos agregados que publican los periódicos son la prueba de una jerarquía efectiva, que toca no simplemente a los que aprobaron el examen sino a la educación como cuestión central en la opinión pública.

Las tablas de preferencias de *Zeitgeist* estaban allí proponiéndome una confirmación a esto que, de algún modo, ya sabía. En junio y julio, es decir antes del verano europeo, cuando oleadas millonarias de población se desplazan hacia las costas del Mediterráneo o hacia lugares exóticos que, minoritariamente, incluyen también a América Latina, la página de *France Exam* compite con las de ofertas de viajes y el pronóstico del tiempo en las Baleares.

No quise evitar la envidia. La educación es uno de los pocos caminos de futuro para países pobres como el nuestro. Y es en una de las naciones ricas del mundo, en el centro de ese experimento político que se llama Unión Europea, donde *France Exam* muestra, con la contundencia a veces demasiado brutal que tienen las tablas de preferencias, en qué lugares la educación verdaderamente compite con las seducciones más idiotas y más atractivas del mercado. E, incluso, gana.

\* ESCRITORA Y ENSAYISTA

Disponible en <http://edant.clarin.com/diario/2004/08/08/sociedad/s-809609.htm> (Acceso en 6/1/2017)

**06** De acuerdo con el texto, *Zeitgeist* corresponde a

- (A) un servicio de noticias 24 horas de Google.
- (B) el sitio de educación del gobierno francés.
- (C) un servicio que indica los temas más buscados.
- (D) el sitio con la información más buscada en Argentina.

**07** Señale el tramo que NO CONTIENE una crítica a la Industria Cultural:

- (A) "Nada de diseño hiperkinético".
- (B) "para ver si descubre alguna salvación ante el vacío".
- (C) "un rap especialmente cocinado para adolescentes".
- (D) "los mamuts del mercado cinematográfico".

**08** *France Exam* es

- (A) el sitio más buscado de Francia en ese año.
- (B) un sitio con resultados de exámenes estudiantiles y de fútbol.
- (C) el noveno sitio web más visitado del mundo.
- (D) un sitio con resultados de la vida estudiantil de la población.

**09** En la oración: "¿Qué hacía *France Exam* compitiendo, si bien en el lugar número nueve, con las naves insignia de la industria cultural (...)", el sujeto del verbo *hacer* es (son)

- (A) los candidatos a las universidades francesas.
- (B) la autora misma.
- (C) *France Exam*.
- (D) cualquiera que rinda examen de Bachillerato.

**10** Según la autora, “una síntesis material del lugar de la educación en la sociedad francesa” corresponde a

- (A) la publicación en periódicos de los resultados de las pruebas de agregación.
- (B) los resultados del examen final de bachillerato.
- (C) el hecho de que *France Exam* sea el noveno tema más buscado.
- (D) la posibilidad de entrada a “la crema de la crema” de la universidad.

### Texto 3

México es uno de los países más complejos desde el punto de vista lingüístico [...]. Muestra de ello es que ni siquiera los especialistas se ponen de acuerdo con respecto a cuántas familias lingüísticas existen ni tampoco con relación a su número de lenguas. Dependiendo de las fuentes, las familias lingüísticas oscilan entre 9 y 13 familias genéticamente no emparentadas y el número de lenguas oscila entre arriba de 50 en las estimaciones más conservadoras, hasta casi 300 lenguas, desde la posición más favorable a la diversificación lingüística, un número equivalente e incluso mayor al número de lenguas que se especula podrían haber existido en el México prehispánico. Esta gran diversidad rivaliza con cualquiera de los grandes patrimonios inmateriales del planeta. De cualquier manera, un indicio de ello es que, en el continente americano México es el país con mayor número de lenguas indígenas. Existen temas que no han sido trabajados sistemáticamente y de los que apenas se araña la superficie, como es la investigación del contacto entre las lenguas indígenas y el español. Si para este tema no existen más que esbozos generales o monografías específicas referidas a estudios de caso, existen otros que ni siquiera han sido planteados, como el contacto entre las propias lenguas indígenas o el español de los indígenas, mucho menos de su inglés, una de las lenguas que, como efecto de la emigración hacia los EE.UU., está empezando a aparecer como tercera lengua en importantes enclaves indígenas, y desde luego a ejercer una influencia en variedades específicas de sus lenguas. En este trabajo se perfilan sólo algunos de estos elementos, referidos a algunas de las familias lingüísticas más importantes en México, no únicamente por razones de espacio, sino por la carencia de investigación en diversas situaciones de contacto. Dado este panorama, la presente contribución propone algunas sugerencias de investigación futura, juntamente con una breve revisión del estado de la cuestión en el tema del contacto de las lenguas originarias mexicanas y el español, con algunos ejemplos de más profundidad, allí donde exista suficiente documentación.

FLORES FARFÁN, José Antónío (2008). México. In: Azucena Palacios (coord.). *El español en América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*. Barcelona: Ariel, pp. 33-56.

**11** Observando la referencia bibliográfica del texto que acabas de leer, es posible concluir, en relación con su género discursivo, perteneciente a la esfera académica, que se trata de

- (A) un artículo.
- (B) una reseña.
- (C) un capítulo.
- (D) una comunicación.

**12** De acuerdo con su contenido general, este trecho del texto sobre el español de América corresponde a la

- (A) conclusión.
- (B) introducción.
- (C) argumentación.
- (D) expansión.

**13** Uno de los efectos causados por la emigración a EE.UU. es

- (A) el contacto del inglés con las lenguas originarias.
- (B) la pérdida del español en México.
- (C) el abandono de las lenguas indígenas.
- (D) la sustitución del español por el inglés.

14 En relación con la diversidad lingüística de México, el texto afirma que los especialistas coinciden en señalar

- (A) el número exacto de lenguas y familias lingüísticas existentes.
- (B) la enorme riqueza de lenguas y variedades lingüísticas del país.
- (C) el exhaustivo trabajo de descripción lingüística que se ha realizado.
- (D) la abusiva presencia de investigadores trabajando con lenguas indígenas.

15 Con "Dado este panorama", que introduce la parte final del texto, el autor se está refiriendo a

- (A) los pocos estudios existentes sobre contacto lingüístico en México.
- (B) las abundantes investigaciones sobre lenguas indígenas.
- (C) el español hablado en México en sus diversas variedades.
- (D) la situación lingüística del México prehispánico.

#### Texto 4

El paradigma de los pronombres personales de tercera persona del español constituye el único ejemplo (con los de primera y segunda persona) de conservación parcial del sistema casual latino. Los demostrativos latinos ILLE, ILLA, ILLUD han dejado derivados de su nominativo en las formas tónicas *él, ella, ello*; de su acusativo ILLUM, ILLAM, ILLUD descienden las formas átonas *lo, la, lo*; y del dativo ILLI, el pronombre *le*. Se habla frecuentemente de uso "etimológico" para referirse al empleo de las formas heredadas del acusativo latino *lo, la, lo* para el objeto directo y de la forma derivada del dativo, *le*, para el objeto indirecto u otros usos compartidos por el dativo latino. Junto al uso "etimológico", existen en el español empleos de los pronombres átonos de tercera persona en los que la selección del pronombre no viene determinada por la posición (o función) sintáctica del antecedente. Estos usos han recibido tradicionalmente la denominación de *leísmo, laísmo y loísmo*.

[...]

La gramática normativa entiende por *leísmo* el uso de la forma *le* en lugar de *lo* (o excepcionalmente, *la*) como pronombre para referirse al complemento directo. Los autores han distinguido distintos tipos de *leísmo* y diverso grado de incidencia de los mismos: 1) El *leísmo* más frecuente y extendido es el referido a un objeto directo singular masculino y personal. 2) El *leísmo* singular referido a un OD de "cosa" masculina presenta una difusión más reducida. 3) El *leísmo* plural, según parece menos frecuente que el singular, aunque más común si es de persona que si es de "cosa". 4) El *leísmo* más raro de todos, el referido a un OD femenino, normalmente personal, tanto singular (1e) como plural. 5) No se documenta *leísmo* cuando el referente es neutro.

Inés Fernández Ordóñez, "Leísmo, laísmo y loísmo" – Universidad Autónoma de Madrid. Disponible en [https://www.uam.es/personal\\_pdi/filoyletras/ifo/proyectos/publicaciones/3\\_cl.pdf](https://www.uam.es/personal_pdi/filoyletras/ifo/proyectos/publicaciones/3_cl.pdf) (Acceso en 6/1/2017)

16 En el fragmento de artículo aquí reproducido predomina el tipo textual

- (A) descriptivo.
- (B) argumentativo.
- (C) narrativo.
- (D) expositivo.

17 Por “uso etimológico” de los pronombres personales de tercera persona del español se entiende

- (A) la identificación entre los pronombres de OD con los acusativos y de los de OI con los dativos latinos.
- (B) el empleo de formas pronominales latinas en acusativo y en dativo en la lengua española.
- (C) la conservación del sistema causal latino con todas sus declinaciones en los pronombres castellanos.
- (D) el uso de los pronombres de acuerdo con criterios que nada tienen que ver con la función sintáctica.

18 El leísmo más común es el referido a un OD

- (A) femenino no plural.
- (B) de “cosa” masculina.
- (C) personal masculino.
- (D) de referente neutro.

19 Este fragmento del artículo de Inés Fernández Ordóñez describe el leísmo según los criterios de la gramática

- (A) latina.
- (B) normativa.
- (C) descriptiva.
- (D) dialectal.

20 En el trecho “Los autores han distinguido distintos tipos de leísmo y diverso grado de incidencia de **los mismos**”, la parte subrayada se refiere a los

- (A) pronombres personales.
- (B) objetos directo e indirecto.
- (C) usos antinormativos.
- (D) tipos de leísmo.

